KOMISIJOS SPRENDIMAS

2010 m. gruodžio 20 d.

kuriame pateikiamas Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 XII priedo III punkto 1 papunkčio antroje pastraipoje nurodytų produktų sąrašas

(nauja redakcija)

(pranešta dokumentu Nr. C(2010) 8434)

(2010/791/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) ([1]), ypač į jo 121 straipsnio b punkto i papunktį kartu su 4 straipsniu,

kadangi:

(1) 1988 m. spalio 28 d. Komisijos sprendimas 88/566/EEB, pateikiantis Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1898/87 3 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje minimų produktų sąrašą ([2]), buvo iš esmės pakeistas ([3]). Kadangi šį sprendimą reikia keisti dar kartą, siekiant aiškumo jis turėtų būti išdėstytas nauja redakcija.

(2) Reglamente (EB) Nr. 1234/2007 nustatytas principas, kad sąvokos „pienas“ ir „pieno produktai“ gali būti taikomos tik jo XII priedo II punkte aprašytiems pieno produktams. Išimties tvarka šis principas netaikytinas apibūdinant produktus, kurių tikslus pobūdis žinomas dėl jų tradicinio vartojimo, ir (arba) kai pavadinimais aiškiai apibūdinama būdinga produkto savybė.

(3) Valstybės narės Komisijai turi perduoti orientacinius produktų, kurie, valstybių narių nuomone, jų teritorijose atitinka minėtos išimties taikymo kriterijus, sąrašus. Remiantis valstybių narių perduotais orientaciniais sąrašais, turėtų būti sudarytas tokių produktų sąrašas. Atitinkamų produktų pavadinimai tame sąraše turėtų būti nurodomi atsižvelgiant į jų tradicinį vartojimą įvairiomis Sąjungos kalbomis, kad šie pavadinimai būtų vartojami visose valstybėse narėse, jei jie atitinka 2000 m. kovo 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/13/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių maisto produktų ženklinimą, pateikimą ir reklamavimą, derinimo ([4]) nuostatas.

(4) Šis sąrašas gali būti papildomas remiantis Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 121 straipsnio b punkto i papunkčiu.

(5) Po 2004 ir 2007 m. Europos Sąjungos plėtros kai kurios naujos valstybės narės pateikė produktų, kurie, šių valstybių narių nuomone, jų teritorijose atitinka minėtos išimties taikymo kriterijus, sąrašus. Todėl šio sprendimo I priede pateiktas sąrašas turėtų būti papildytas įrašant naujųjų valstybių narių produktų, kuriems gali būti taikoma išimtis, pavadinimus atitinkamomis kalbomis.

(6) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Šio sprendimo I priede nurodomi produktai, Sąjungos teritorijoje atitinkantys Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 XII priedo III punkto 1 papunkčio antroje pastraipoje nurodytus produktus.

2 straipsnis

Sprendimas 88/566/EEB yra panaikinamas.

Nuorodos į panaikintą sprendimą laikomos nuorodomis į šį sprendimą ir skaitomos pagal III priede pateiktą atitikmenų lentelę.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2010 m. gruodžio 20 d.

Komisijos vardu

Dacian CIOLOŞ

Komisijos narys

([1]) OL L 299, 2007 11 16, p. 1.
([2]) OL L 310, 1988 11 16, p. 32.
([3]) Žr. II priedą.
([4]) OL L 109, 2000 5 6, p. 29.

I PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 XII priedo III punkto 1 papunkčio antroje pastraipoje nurodytų produktų sąrašas

ES

Leche de almendras

DA

Kakaosmør

Mandelsmør

Jordnøddesmør

Kokosmælk

Flødeboller

»… fromage«

vartojama aprašant vaisinius desertus, kuriuose nėra pieno ar kitų pieno produktų arba dirbtinio pieno ar dirbtinių pieno produktų (pavyzdžiui, *citronfromage*)

Smørtyve

Ostekiks

Osterejer

Flødetablet

Flødefodbolde

Flødemint

Flødekaramel

DE

Kokosmilch

Liebfrau(en)milch

Fischmilch

Milchner

Butterbirne

Rahmapfel

Butterbohne

Butterkohl

Butterpilz

Milchbrätling

Buttersalat

Erdnussbutter

Kakaobutter

Fleischkäse

Leberkäse

Käseklee

Butterhäuptel

Butterschnitzel

Faschiertes Butterschnitzel

Milchmargarine

Margarinestreichkäse

EL

Βούτυρο κακάου

Φρουτόκρεμα

Κρέμα αραβοσίτου

Κρέμα κάστανου

Νουκρέμα

EN

Coconut milk

„Cream …“ ar „Milk …“

vartojama apibūdinant spiritinius gėrimus, kuriuose nėra pieno ar kitų pieno produktų arba dirbtinio pieno ar dirbtinių pieno produktų (pavyzdžiui, *cream sherry, milk sherry*)

Cream soda

Cream filled biscuits (pavyzdžiui, *custard cream, bourbon cream, raspberry cream biscuits, strawberry cream*, ir t. t.)

Cream filled sweets or chocolates (pavyzdžiui, *peppermint cream, raspberry cream, crème egg*)

Cream crackers

Salad cream

Creamed coconut ir kiti panašūs vaisių, riešutų ir daržovių gaminiai, kai sąvoka „creamed“ reiškia gaminiui būdingą tekstūrą

Cream of tartar

Cream arba *creamed soups* (pavyzdžiui, *cream of tomato soup, cream of celery, cream of chicken* ir t. t.)

Horseradish cream

Ice-cream

Jelly cream

Table cream

Cocoa butter

Shea butter

Nut butters (pavyzdžiui, *peanut butter*)

Butter beans

Butter puffs

Fruit cheese (pavyzdžiui, *lemon cheese, Damson cheese*)

FR

Lait d'amande

Lait de coco

«Crème …»

vartojama apibūdinant sriubą, kurioje nėra pieno arba kitų pieno produktų, arba dirbtinio pieno ar dirbtinių pieno produktų (pavyzdžiui, *crème de volailles, crème de légumes, crème de tomates, crème d'asperges, crème de bolets*, ir t. t.)

«Crème …»

vartojama apibūdinant spiritinius gėrimus, kuriuose nėra pieno arba kitų pieno produktų, arba dirbtinio pieno arba dirbtinių pieno produktų (pavyzdžiui, *crème de cassis, crème de framboise, crème de banane, crème de cacao, crème de menthe*, ir t. t.)

«Crème …»

vartojama apibūdinant paruoštus mėsos gaminius (pavyzdžiui, *crème de foie de volaille, pâté crème* ir t. t.)

Crème de maïs

Crème de riz

Crème d'avoine

Crème d'anchois

Crème d'écrevisses

Crème de pruneaux, crème de marron (kitų kaulavaisių kremas)

Crème confiseur

Beurre de cacao

Beurre de cacahouète

Fromage de tête

Haricot beurre

Beurré Hardy

IT

Latte di mandorla

Burro di cacao

Latte di cocco

Fagiolini al burro

HU

Vajretek

Gyümölcssajt (pl. birsalmasajt)

Disznósajt vagy hússajt vagy fejsajt

Haltej

Kakaóvaj

Kókusztej

Mogyoróvaj

Vajbab

Vajkörte

NL

Pindakaas

Hoofdkaas

Cacaoboter

Leverkaas

Hamkaas

Tongkaas

Nierkaas

Kokosmelk

„… crème"

vartojama apibūdinant sriubą, kurioje nėra pieno arba kitų pieno produktų, arba dirbtinio pieno arba dirbtinių pieno produktų (pavyzdžiui, *groentencrème, tomatencrème, aspergecrème* ir t. t.)

„… crème"

vartojama apibūdinant spiritinius gėrimus, kuriuose nėra pieno ar kitų pieno produktų, arba dirbtinio pieno arba dirbtinių pieno produktų (pavyzdžiui, *cassiscrème, frambozencrème, cacaocrème, bananencrème* ir t. t.)

Crèmevulling

Levercrème

Boterbonen

PL

Ser jabłeczny

PT

Leite de coco

Manteiga de cacau

Manteiga de amendoim

Queijo doce de Tomar

Queijinho de sal

SL

Mesni sir

SK

Arašidové maslo

Fazuľa maslová (maslovka)

Kakaové maslo

Kokosové mlieko

Masliak

Maslová hruška (maslovka)

Pečeňový syr

Vtáčie mlieko

FI	SV
Kaakaovoi	Jordnötssmör
Maapähkinävoi	Kakaosmör
Voileipäkeksi	Smörsopp
Voitatti	Kokosmjölk
Voileipäkakku	Ostkex
	Margarinost
	Smördeg

II PRIEDAS

Panaikinamas sprendimas su pakeitimu

Komisijos sprendimas 88/566/EEB	(OL L 310, 1988 11 16, p. 32).
Komisijos sprendimas 98/144/EB	(OL L 42, 1998 2 14, p. 61).

III PRIEDAS

Atitikmenų lentelė

Sprendimas 88/566/EEB	Šis sprendimas
1 straipsnis	1 straipsnis
—	2 straipsnis
2 straipsnis	3 straipsnis
Priedas	I priedas
—	II priedas
—	III priedas